

LA VOZ DE LA COLONIA

Weekly Spanish Paper

THIRD YEAR

Published Regularly Every Thursday

120 So. Mill St. Santa Paula, California

Subscription Price \$1.85 a Year

Entered as second class matter Oct. 30, 1926 at the post office at Santa Paula, California, under the act of March 3, 1879.

DIRECTORIO

LA VOZ DE LA COLONIA

SEMANARIO POLITICO-INDEPENDIENTE Y DE VARIEDADES

(Aparece los Jueves de cada Semana)

OFICINAS Y TALLER:

120 So. Mill St. —Teléfono 444—Santa Paula, California.

JESUS N. JIMENEZ, Propietario y Director Gerente

151 F. St. - Teléfono 556-R-1. Oxnard, Calif.

La Tarifa de Anuncios Comerciales, es a razón de 35c (treinta y cinco centavos) por pulgada de columna.

Cartas abiertas, precio convencional.

Avisos de Iglesia, o política, \$0.50 (Cincuenta Centavos) por pulgada de columna.

Mínimo de cargo para todo servicio por una sola vez, 50c.

Precio de suscripción por un año (no menos) \$1.85. El pago deberá hacerse precisamente por adelantado.

Acceptamos caaje. No se devuelven originales y nos reservamos el derecho de no publicar anuncios o artículos que a nuestro juicio no sea conveniente.

LA REDACCION.

IMPORTANT NOTICE

LA VOZ DE LA COLONIA is a Spanish newspaper, printed regularly every week. This paper is the only Spanish newspaper with a thorough circulation in Ventura County, Santa Barbara and San Fernando Valley.

Despite its wide circulation, the advertising rates are most reasonable.

LA VOZ DE LA COLONIA is printed in the interest of the American and all others merchants as well as in the interest of all the Spanish speaking people, whom it endeavors to please with clean and first-class reading matter. LA VOZ DE LA COLONIA goes into thousands of homes every week.

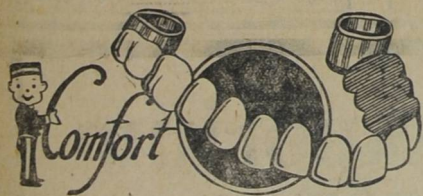
THE EDITOR.

DOCTOR JULIO BIANCHI

He trasladado mi oficina a la casa Num. 521 de la Calle Oak

Horas de Consulta de 1:30 a 4:00 p. m. Domingos y lunes de 9 a. m. a 12 m. y de 1:30 a 4 p. m.

TELEFONO 96 VENTURA, CALIF.



LE EXAMINO SUS DIENTES GRATIS

Si Desea Rayos X, Cobro \$1.00

Mis precios se acomodan a cualquier fortuna

Table with dental services and prices: Dentadura completa, buena calidad (fms. natural) \$25.00; Coronas de Oro macizo, 22 kilates, 7.50; Rellenos de oro, desde 4.00; Hermoso puente con diente de oro de 22 kilates, 7.50; Rellenos de porcelana, 3.00.

Extracciones sin dolor absolutamente garantizadas

DR. P. R. SHENEFIELD

722 Main St. Teléfono 618 VENTURA, CALIF.

Abierto en las Noches

Seccion de VENTURA

LUIS N. MORONES EL MAGNATE, ES DESENMASCARADO EN E. UNIDOS

SAN ANTONIO, Tex. Agosto 10.—El señor Alvaro Jimeno mexicano que reside en Dallas, Texas, ha publicado en el diario "La Prensa", de esta ciudad un comunicado, que aparece en primera página, desenmascarando al líder radical y actual Ministro de Industria, Comercio y Trabajo, Luis N. Morones director intelectual y alma de la fatídica CROM.

Ese comunicado, que es toda una requisitoria, dice textualmente:

"Como miembro que fui de un sindicato afiliado a la CROM y por el conocimiento que he adquirido de las cuestiones mexicanas suscitadas por los líderes pseudo-obregonistas, me permito manifestar lo siguiente:

"Morones desdeñaba cordialmente al anciano Gompers, presidente que era de la "American Federation of Labor", por que según solía decir el líder obrero mexicano. Mr. Gompers no fué sino un burgués incapaz de comprender las nuevas orientaciones. Sin embargo, por mediación del oportunista líder Santiago Iglesias, Morones, a juzgar por lo que él ha publicado, obtuvo del líder estadounidense todo apoyo para que el gobierno americano ayudara a

Obregón y destruyera el delahuerismo.

"El mismo Morones ha expresado a menudo vivo desprecio por la "American Federation of Labor", y en particular de Mr. Green, su Presidente actual, no tiene una opinión muy respetuosa que digamos. Sin embargo, con el auxilio del portorriqueño Iglesias, la CROM ha conseguido que todos los directores de la "Federación Panamericana del Trabajo", se hagan cómplices inconscientes de los actos dictatoriales que consuman el Gobierno del general Plutarco Elias Calles, y es lamentable para quienes tenemos una idea muy alta de Mr. Green y de la "American Federation of Labor", ver cómo esa organización verdaderamente obrera, camina del brazo de una institución personal y política como es la CROM.

"Seguramente Ricardo Treviño, Secretario General de la CROM, dirigido por Morones y el Consejo Central de la Regional Obrera, ha impedido que las uniones americanas conozcan el proceder de la Confederación mexicana. Ignoran Mr. Green y los suyos que el líder tiene enriquecidos hasta un grado ultraburgués a los impositores mexicanos. No saben que Morones y sus compañeros son políticos de profesión. Desconocen sus manejos en el despacho de los templos y los oratorios particulares, las bibliotecas de familias distinguidas de México, el hurto de cuantiosas aportaciones de todos los miembros de los sindicatos que

hay en México bajo la férula cromista, que la "American Federation of Labor" no podría aprobar nunca.

"Por cuanto a D. Luis Morones en particular, bien lo ha dicho un editorial reciente de "La Prensa" es el alma mater del régimen callista, y su responsabilidad por los atentados destruida buena parte de la república, es ineludible. Las porras de la CROM, organizadas por el líder máximo, arrebataban la vida, apalcaban, cateaban domicilios, sustrajian objetos de arte de las iglesias, ayudaban a aplicar tormento a personas prominentes de Guadalajara, Guanajuato, Puebla y la capital misma, y han sido, en fin, los más crueles perseguidores del pueblo con pretexto de la cuestión religiosa.

"La prensa mexicana de los Estados Unidos, tiene la obligación de denunciar todos estos hechos, y despertar a Green y la "American Federation of Labor" a la realidad. Callar sobre estas cosas es hacerse cómplice de un crimen horrendo perpetrado contra la Nación Mexicana."

AVISOS

A ROSA

Eres, Rosa, la niña casta y pura, la que encendiste de mi amor (la llama la virgen bella que mi pecho (inflama de ardiente pasión y de ternura Me cautiva tu angélica hermosura (mosura y con vehemencia tu bondad (reclama mi amante espíritu, que te adora y ama, porque tú le brindaste la dulzura. Tú me diste el amor ¡dicha (infinita! que el alma pesarosa necesita para alivio a sus crueles aflicciones) ¡Amor es el que calma los dolores! ¡Amor es el que da dichas mayores! y el que alienta los tristes corazones!

J. CARRERA.

Lea Ud. 'La Voz de la Colonia'

ECONOMICOS

¿TIENE SU LOTE PAGADO?

Se le finca inmediatamente una bonita casa y la pagará En abonos. Escriba al director de LA VOZ.

Si usted desea poseer el hermoso libro "POR TIERRAS SANTAS Y POR TIERRAS PROFANAS" escrito por el inteligente literato J. M. Deleón Letona, escriba a "LA VOZ DE LA COLONIA" inmediatamente. Precio \$2.50 C. O. D. o al rebeco del mismo lo pagará.

PARA TRADUCCIONES de Inglés a español o de español a Inglés, ocurra usted a las oficinas de este periódico.

"Activitas"

Fuentes 5 MADRID. — ESPANA

Director Técnico D. Antonio Fernandez de Velasco Gerente D. Isidro Barbero Carrasco

Corresponsales en todas las ciudades y poblaciones importantes de España, en las principales ciudades de las Repúblicas americanas y en todas las capitales europeas.

Se aceptarían relaciones comerciales con las entidades similares de este país

Certificados De última voluntad, de Penales, de la propiedad, de nacimientos, matrimonios y Defunciones

Convalidación de Estudios y diplomas americanos en España y Europa

Legalización de Toda Clase de Documentos

Instancias, Reclamaciones y Recursos

Patentes y Marcas

Obtención de todo género de Gracias y Mercedes

Informaciones Generales

Expedientes de Prófugos

Crítica y Colocación de Libros

Rehabilitaciones y Conexiones Nobiliarias

Representación de Casas Serias Ponemos en comunicación directa a productores y consumidores de Europa y de América

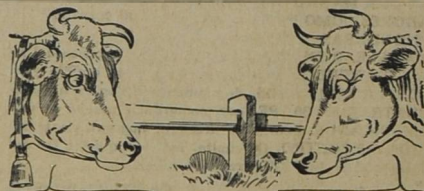
Colocamos productos Damos noticias y referencias de mercados y cotizaciones

Proporcionamos Informes Comerciales

Fomento de Turismo Noticias y Referencias a Turistas

IMPORTANTE

A los suscriptores y abonantes de este periódico se les hace todo género de encargos, como envío de objetos, libros, relojes, alhajas, etc., sin cargar un solo céntimo en el precio de costo.



Es maravilloso ver crecer a los chiquillos tomando Alpine!

Cómo no — cuando Alpine es tan rica y deliciosa crema.

Guárdela siempre a la mano tiene crema en cada gota

BUENA para toda emergencia—y buena todo el tiempo. Esa es la leche Alpine con crema en cada gota. Su rico sabor aumenta lo deliciosa para sus condimentaciones, hace la mejor taza de café que saborea mejor aún.

Cuesta menos que la leche ordinaria—es tan rica que le ahorra mantequilla al cocinar. Se conserva pura y dulce indefinidamente, en su contenedor herméticamente sellado y esterilizado. Obtenga Alpine hoy.



"Tiene Crema en cada Gota"

30 Days' Free Trial

On Any MEAD Bicycle

whether you buy from your Local Dealer or from us direct.

Save \$10 to \$25

On Your Bicycle Prices From \$21.50 Up Get full particulars by mail today. Use coupon below.

Sold On Approval You are allowed 30 days' actual riding test before sale is binding.

Write Today for Catalog, Free Premium Offer and name of nearest Mead Dealer.

CUT ON THIS LINE

Mead Cycle Co., Chicago, U.S.A. Please send full information and name of nearest dealer.

Name _____ Street or P.O. Box _____ Town _____

Special Offer 344 State _____ Mead Cycle Company Dept. X Chicago



Tires \$1.50 Each Guaranteed. — Lamp, wheels, equipment. Low prices. Send no money. Use the coupon.

NUESTRA OFERTA ESPECIAL!

Con gusto obsequiaremos el hermoso libro intitulado "Por Tierras Santas y Por Tierras Profanas" del inteligente escritor J. M. Deleón Letona, a toda persona que nos envíe 3 suscripciones pagadas por adelantado, por 1 año. Es una joya para la biblioteca de la familia.

A la persona que nos remita solamente 2, pagadas en la misma forma y por un año, no menos, le obsequiaremos: "Las Cactacumbas de México o la Tiranía Bolchevique" y el histórico folleto de actualidad: "Quiénes son los Traidores de México."

A la que nos tome una suscripción, le damos a escoger uno de los dos folletos anteriores siempre que sea por un año pago adelantado. Fíjese usted que le damos un periódico honrado, defensor de la verdad y luchador infatigable por los intereses del proletariado y que está siempre listo a defender los fueros de la razón y de la justicia. Además, obtiene usted, un bonito premio que le ilustrará y enseñará muchas cosas, que la historia mutilada, que la mayoría conocemos, no nos presentamos. APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD, que durará por poco tiempo.

LA REDACCION.

"LA VOZ DE LA COLONIA"

120 SO. MILL STREET — SANTA PAULA, CAL.

REARDON UNDERTAKING CO. VENTURA, CALIF.

LA UNICA AGENCIA DE FUNERALES

Más Cómoda de Este Condado

CORONER DEL CONDADO DE VENTURA

Teléfono 453

431 Main St.